Pita
First Leta
Introdushon

Apostle Pita dey among di twelf disciple wey Jesus choose and tish for di time wen e dey dis eart. Pita spend di final years for en life as leader for di church for Rome and e prish di good news for early 60AD. Wen Pita hear sey Christians dey sofa for some aria of Turkey: Pontus, Galatia, Kappadocia, Asia, and Bitynia (1 Pita 1:1), e kon rite to dem sey make dia faith for Jesus Christ nor shake at-all. Na Silas diliver Pita leta. Pita introduce Silas sey naim help am rite di leta.

I Salot

1 Na mi Pita wey bi Jesus Christ apostle rite dis
leta to di strenjas for Pontus, Galatia, Kappado-
cia, Asia aria and Bitynia wey God choose sey,
2 make dem dey holy thru en Spirit. Make una
dey obey Christ for evritin and en blood go klean
una. Make grace and peace bi una own!

Hope Wey God Dey Give

3 Wi tank God wey bi awa Oga God Jesus Christ
Papa, for di mesi wey E dey show us. God give
us new life thru Jesus Christ wey E wake from
deat and naim bi di Pesin wey give us hope.
4 Dem born us put for inheritance wey nor dey
spoil, dirty or fade. God keep di inheritance for
heaven for us

5 and en pawa dey protet am thru faith and wi
dey wait for di salvashon wey go kom for di time
wen di world go end.
6 Aldo una go sofa small, but dis joy go bring
happiness for una.
7 Dis kind sofa go show sey una faith na really
one. Gold wey go spoil one day, dem still dey test
am for fire, tok-less of una faith wey get value
pass gold and e go bring praiz, glory and honor
wen Jesus Christ go kom.
8 Aldo una neva si am, but una love am. Una
nor dey si am naw, but una bilive am, una get
happiness and glory wey una nor go fit esplain.
9 Una still get wetin make una faith strong and
na dis bi di salvashon wey una soul get.
10 For dis salvashon matter, di profets wey tok
before about di grace wey go kom, try well-well
weda dem fit know wetin e mean, but dem nor
fit.
11 Dem one know di time and di pesin wey God
Spirit dey tok about. God don tok before about
di sofa wey E sey Christ must sofa and di glory
wey e go get.
12 Dem show sey nor bi demsef dem dey work
for, but na for una, bikos una hear dis matter
from di apostles thru di Holy Spirit pawa wey
kom from heaven. Even angels dey wish sey dem
know dis tins.
13 So, make una always dey ready for akshon.
Make una shine una eye and put hope for di
grace wey Jesus Christ go bring.
14 Like shidren wey dey obey, make una stop
di bad tins wey una dey do wen una neva know

di trut.
15 But for evritin wey una dey do, make una
dey holy like di Pesin wey koll una,
16 bikos God word sey, “Make una dey holy,
bikos I dey holy.”
17 Since una dey koll God wey dey judge
evribody akordin to wetin e do, “Papa”, make
una live una life with respet for am.
18 Una know sey, God free una from di empty
life wey una kollect from una grand-grand papa
dem and E nor buy una with sometin wey fit
spoil like silva or gold,
19 but na with Christ blood and na dis Christ bi
God lamb wey nor get any mark or stain.
20 God choose am before E kreate dis world,
but na for dis last days E show am to una.
21 True am, una bilive God wey raiz am from
deat kon gi-am glory. So, una faith and hope dey
for God hand.
22 Una don klean una soul with di trut wey una
dey obey and as brodas and sistas, make una love
each oda well-well.
23 God nor save una with human being body
wey fit die, but na thru en word wey get life and
dey forever.

24 Human being bi like grass
    and wetin make am fine,
    bi like flower;

di grass go dry and di flower go die,
25 but God word go last forever.
And na dis word bi di Good News wey dem prish
give una.

2

Stone Wey Dey Alive

1 Make una stop to do bad tin; dey deceive
pipol, pritend; dey jealous and tok bad about
pipol.
2 But make una dey hongry for spiritual milk
like pikin wey dem just born, so dat una faith go
strong well-well
3 and una go know how God salvashon good
rish.
4 Una don kom meet Christ, wey bi di stone wey
dey alive. Pipol rijet am, but God choose am and
e dey important for God eye.
5 So unasef too, don bi stone wey dey alive
and God dey build una as en spiritual house, so
dat una go bi priest wey dey holy and una go
offa spiritual sakrifice wey E go asept thru Jesus
Christ.
6 God word sey, "Naw, I don lay one stone
for Zion; di main stone wey I choose; no money
fit buy am and anybody wey bilive am, nor go
shame."
7 So, una wey bilive don know en value, but for
di pipol and builders wey nor bilive, dat Stone
don kon bi di main stone.
8 Na-im bi di rock wey dey fall pipol, bikos dem
nor fit jump am pass. As dem nor bilive God
word, dem bigin fall, bikos na so E plan sey e go
bi.
9 But God don choose una to bi en priest and
holy pipol, so dat una go prish di Good News,
bikos E koll una from darkness kon enter en brite
lite.

10 Before-before, una nor bi God pipol, but naw, una don bi en pipol. Dat time, God nor get mesi for una, but naw, una don get en mesi.

11 My friends, I dey beg una, since una bi strenjas for dis world, make una nor follow di tins wey pipol like to do, bikos dem dey distroy pesin soul.
12 So make una dey live well among pipol wey nor bi Christian, so dat wen dem sey una do bad, dem go si di good tins wey una dey do and dem go praiz God wen E won judge di world.

Obey Authority

13 Make una dey obey una leaders bikos of Christ. Weda dem bi kings wey get pawa
14 or govnors wey God choose sey, make dem ponish pipol wey do bad and praiz doz wey do good.
15 Bikos God wont sey, wetin una dey do, go make di pipol wey nor get sense shut up dia mout.
16 Make una live as free pipol and nor use una freedom as eskuse to do bad tins, but make una use am well as God savant.
17 Make una respet evribody. Love dis awa family wey bilive Christ. Make una fear God and respet di king.

18 Una wey bi slave, make una dey obey una oga, both di ones wey good or gentol and doz wey nor good.
19 If anybody bear pain bikos of God and dey sofa for wetin e nor do, God go favor am.

20 But why pipol go praiz yu wen dem ponish
yu bikos of wetin yu do and yu bear-am? But if
yu sofa bikos yu do good, God go favor yu,
21 bikos na wetin E koll yu to do, bi dat. Christ
sofa as ezample wey una go follow
22 and e nor kommit any sin or lie.
23 Wen dem curse am, e nor ansa back; wen e
sofa, e nor treaten sey e go pay dem back, but e
put ensef for God hand wey nor dey judge kase
with parsha.
24 E karry awa sin for cross, so dat wi go stop to
sin and dey do good for God eye. “Na di wound
wey dem wound am, naim make us well.”
25 Before-before, una waka komot for di rite
road like sheep wey lost, but naw, una don turn
back go meet di Shepad and Pesin wey dey guide
una soul.

3

Husband And Wife

1 Make una wey bi wife, dey obey una husband.
Even doh dem nor dey do wetin dem rite for
God word, di way una dey bihave, fit make dem
shange,
2 wen dem si una good karata and how una life
pure rish.
3 Make una beauti nor bi di one wey pipol dey
only si like: to dey plait hair; dey wear gold or
fine klot.
4 Instead make e show sey Christ dey inside
una and una don get gentol and kwayet spirit
wey God go value.

5 Di wimen for olden days dey holy, bikos dem
put dia hope for God hand and dem respet dia
husband.
6 As Sarah obey Abraham kon koll am, “My
oga,” una go bi God pikin, if una dey do wetin
good.
7 Husbands, make una dey trit una wife with
soft hand, bikos una know sey dem nor strong
rish una; make una respet dem as pipol wey get
God grace and life. If una dey do like dis, nor-tin
go block una prayers.

Sofa Bikos yu Do Good

8 So, make una live for peace togeda, dey sorry
for each oda; love one anoda and nor dey karry
body up.
9 Make una nor take bad pay di bad wey pesin
do una, instead, make una bless odas, bikos God
koll una to bless pipol.
10 God word sey:

Anybody wey won enjoy good life,
must kontrol en mout;
make e nor dey tok bad-bad tins or lie.
11 E must turn from di wikedness wey e dey do,
kon start to do good
and make e live for peace with evribody.
12 God dey si di pipol wey dey do good
and en ear dey open to hear dia prayers.
But E dey against pipol wey dey do bad.

13 Who go fit do yu bad tin, if yu dey do good?
14 But if yu sofa bikos yu dey do good, make yu
nor fear doz wiked pipol, bikos God don bless yu
bi dat.

15 For una heart, make una make Christ una
Oga God and make una ready to ansa anybody
wey ask una about di hope wey una get.
16 But make una do am with gentolness and
respet, dey make sure sey una mind klean, so dat
pipol wey dey tok bad about di good tins wey una
dey do for Christ, go shame for di bad wey dem
dey tok.
17 E betta to sofa for wetin good, dan for bad
one if na so God wont am.
18 Bikos of sin, Christ sofa.
En wey nor do bad,

sofa for doz wey do bad,
so dat e go karry us go meet God.

And wen dem kill-am,
e wake-up as spirit.

19 As spirit, e kon go prish
give wiked pipol spirits wey dey prison,
20 bikos dem nor do wetin God tok. God get
patient for dem wen Noah dey build di ark, but
na only di eight pipol wey dey inside di ark save
from di wota.
21 Dis show how baptizim go save us, nor bi just
to wosh dirty komot for pesin body, but na to
show sey wi get good mind for God thru di way
wey Jesus Christ take raiz-up
22 go heaven kon go sidan for God rite hand,
where e dey rule di angels and doz wey get pawa.

4

Betta Life

1 Since Christ don sofa for us, make wi do like
am, bikos di pesin wey sofa for us nor get anytin
to do with sin again,
2 bikos e don do wetin God wont and nor bi
wetin pipol wont.
3 Di time wey una dey bihave like unbilivers,
don pass. Dat time una live bad life; dey do bad
tins; dey drink; dey do anyhow and serve juju.
4 Naw, doz unbilivers dey sopraiz and curse
una, bikos una nor dey follow dem do bad and
wiked tins again.
5 For di day wen Christ go judge pipol wey dey
alive and doz wey don die, e go ponish dem.
6 Na dis make Christ prish di gospel for doz
wey don die, so dat even doh e go judge dem as
human being, dem go live forever as spirit thru
God judgement.

Work, Sofa And Judgement

7 Di time wen evritin go end don near. So make
una dey kontrol unasef and shine una eye wen
una dey pray.
8 As una dey do so, make una love for each oda
dey strong, bikos love dey kover plenty sins.
9 Make una welkom pipol for una house
without komplain.
10 God don give evribody en own gift, so make
una use di gift take help each oda as good savant
wey get God grace.
11 Pesin wey dey prish; make e prish God word
well. Pesin wey dey help odas, make e do am
with di pawa wey God gi-am, so dat for evritin,

God go get glory thru Jesus Christ. Make all glory and pawa bi Christ own forever and ever. Amen!
12 My friends, make una nor sopraiz sey una
dey pass thru trobol like pesin wey fire dey burn,
bikos tins wey go make una fear, go must happen.
13 Instead, make una dey happy as una dey sofa
for Christ, so dat wen God go show una en glory,
belle go sweet una.
14 If dem curse una bikos of Christ, God don
bless una bi dat, bikos God Spirit wey get glory,
rest on-top una life.
15 But make anybody among una nor sofa,
bikos e kill, tif or curse trobol.
16 But if yu sofa bikos yu bi Christian, make yu
nor shame, but dey praiz God, bikos yu dey ansa
Jesus name.
17 Di time for judgement don rish and e go start
with God pipol. And if e start with us, wetin go
happen to pipol wey nor dey obey God?
18 If e go hard for God pipol to dey save, den e
nor go eazy for doz wey nor dey fear God.
19 So if yu dey sofa as God wont am, make yu
trust God wey kreate yu and E nor go ever fail
yu.

5

God Pipol And Dia Leaders

1 Mi wey bi una fellow elder, wey si how Christ
sofa and go share for God glory wey go soon kom,
dey beg di eldas among una sey:
2 Make una kare for di sheep wey God give
una whole, just as shepad dey kare for dia sheep.

Make e nor bi like sey dem force una do am, but
na as God wont am. Una nor dey do am bikos of
money, but na bikos una won do am.
3 And make una nor dey opress God pipol wey
dey under una, instead make una bi ezample to
dem.
4 So wen di big shepad, Jesus Christ go kom, e
go give una crown wey en glory nor go ever fade.

5 For di same way, make una wey yong put
body down for di eldas. Make una nor dey karry
body up for each oda, bikos God dey oppoz proud
pipol, but E dey favor doz wey dey honbol.
6 Make una put una body for groun bikos of
God and wen di rite time rish, E go karry una
up.
7 Make una karry all una trobol give God, bikos
E kare for una.
8 Make una shine una eye well-well, bikos devil
wey bi una enemy, bi like hongry lion wey dey
shaut and dey find who e go chop.
9 Make una nor gi-am shance, but make una
faith strong, bikos una know sey na di same
tin una brodas and sistas for evriwhere for dis
world, dey sofa.
10 Afta una don sofa small, God wey koll una
with en grace enter en glory for Christ, go make
una komplete, una leg go strong and una go get
pawa.
11 Make all pawa bi God own forever and ever.
Amen!
12 I tell my dear broda Silas sey, make e help mi
rite dis small leta, so dat una heart go strong and
make e tell una sey, all wetin dey happen to una,

na as God wont am. So make una stand strong
with en pawa.
13 God pipol for di church wey dey Babilon dey
greet una and Mark, my pikin, dey greet una too.
14 Make una salot each oda with Jesus Christ
love. Make peace dey with all of una wey dey
inside Christ.

Holy Bible Nigerian Pidgin English
Pidgin, Nigerian: Holy Bible Nigerian Pidgin English (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nigerian Pidgin

Contributor: The Seed Company

© Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020 in cooperation with The Nigerian Pidgin Translation Committee
All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022
789d27d3-da5e-50a4-a07b-58793a8f3c17